

tra **TTB-TEATRO TASCABILE DI BERGAMO** soc. coop. con sede legale in Bergamo 24129 - Via San Lorenzo, 12/a, - Part. IVA IT00516830163 - nella persona del legale rappresentante dott. **Giuseppe Chierichetti**, di seguito definito: TTB.

e **ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA** con sede legale in **COPENHAGEN - Gjøringsvej 11- 2900 Hellerup, Danimarca** nella persona dell'Addetto Reggente, Dott. **Fabio Ruggirello**, di seguito definito: **COMMITTENTE**.

Premessa

L'Istituto Italiano di Cultura di Copenhagen ha proposto la partecipazione del Teatro Tascabile di Bergamo nell'ambito dell'evento Festuge (10-18 giugno 2017) organizzato dal Odin Teater di Holstebro nella cornice di Aarhus 2017 Capitale Europea della Cultura, organismo con il quale l'Istituto ha preso i necessari accordi per la buona riuscita della rappresentazione. Secondo gli accordi fra i due co-organizzatori, parte del cachet dello spettacolo sarà a carico dell'Istituto Italiano di Cultura mentre parte del cachet, i costi relativi al viaggio, all'alloggio, al vitto, all'organizzazione, alla promozione ed alle esigenze tecniche dello spettacolo saranno a carico dell'Odin Teatret;

si conviene e si stipula quanto segue:

il TTB si impegna a presentare degli spettacoli teatrali secondo il seguente calendario:

10 giugno				
13.30	15.00	WHEN THE SEA REACHED HOLSTEBRO	Opening Performance with Holstebro institutions and invited artists	Kirkepladsen Holstebro
17.30	19.30	Festjyllandia	Total theater and picnic with TTB, local residents, local artists and musicians.	Nr. Felding
11 giugno				
17.30	19.30	Festjyllandia	Total theater and picnic with TTB, local residents, local artists and musicians.	Nr. Felding
12 giugno				
17.30	19.30	Festjyllandia	Total theater and picnic with TTB, local residents, local artists and musicians.	Nr. Felding
13 giugno				
17.30	19.30	THEATRUM MACHINAE and picnic	Theater with maskiner, havetraktor, heste, højtflyvende spring gymnaster, hæsblesende skolekor, et hærrejsende godt efterskole orkester and TTB	Stabyvej 61, 6990 Ulfborg

14 giugno

11.00	13.00	Theatrum Machinae	Theatre and picnic with maskiner, havetraktorer, heste, højtflývende spring gymnaster, hæsblæsende skolekor, et hærejsende godt efterskole orkester and TTB	Råsted Kirkevej 18B Råsted 7570 Vemb
-------	-------	-------------------	---	---

15 giugno

11.00	13.00	Theatrum Machina	Theater with machines and more	Vemb
-------	-------	------------------	--------------------------------	------

16 giugno

19.00	20.30	Theatrum Nauticum	Duo Blaskó. Erling Larsen, Frieserne – de sorte perler, Holstebro Lindtorp Faldskærmsklub, Odin Teatret, Staby Efterskole, Staby School, Teatro tascabile di Bergamo. Théâtre du Centaure, Thorsminde fishermen, Thorsminde Port, Thorsminde Idrætsforening.	Thorsminde
-------	-------	-------------------	--	------------

18 giugno

13.00	14.30	Landscape after the sea has receded	Final performance directed by Eugenio Barba with all Festuge participants.	Lystanlægget 1, 7500 Holstebro
-------	-------	-------------------------------------	--	-----------------------------------

il COMMITTENTE si impegna a corrispondere al TTB la somma di € 3.350,00= (corone danesi 24.890/50 al cambio medio di 7,43 corone danesi per 1 EURO) a titolo di parziale compenso per lo spettacolo. Il pagamento verrà effettuato tramite bonifico bancario internazionale, dietro invio di fattura elettronica (CIG ZC51E1F26B), al termine della rappresentazione e sarà versato sul c/c bancario 2920 intestato a TTB di Bergamo (IBAN IT55M03111110700000002920 - SWIFT BLOPIT22) presso la Banca UBI Banca SPA. Le spese bancarie saranno divise a carico delle due parti secondo le disposizioni generali delle banche;

il TTB dichiara di essere esente da IVA ai sensi dell'art. 7, comma 4, del DPR 633/72;

il TTB si farà carico di provvedere, nel rispetto delle vigenti norme di legge, all'assolvimento degli obblighi di natura assistenziale, previdenziale ed erariale nei confronti dei professionisti ingaggiati, anche attraverso l'assistenza di terzi;

in ottemperanza all'art.26 del D. Lgs 33/2013, l'Istituto è tenuto a pubblicare sul proprio sito web i dati concernenti le spese liquidate superiori ad €1.000,00 ovvero a corone danesi 7.450,00;

altre spese che si rendano necessarie per la realizzazione dello spettacolo in parola, spese di viaggio, di alloggio, di vitto, esigenze tecniche e organizzative dello spettacolo saranno esclusivamente a carico di Odin Teatret;

non costituirà caso di inadempienza contrattuale la mancata effettuazione dello spettacolo dovuta a causa di forza maggiore riconosciuta dalla legge e dalle consuetudini teatrali;

non viene considerata agli effetti del presente contratto causa di forza maggiore la sospensione dello spettacolo per le cattive condizioni atmosferiche;

per tutto quanto non previsto dal presente contratto si fa riferimento alle norme in vigore ed alle consuetudini;

Clausole aggiuntive e variazioni a questo contratto necessitano la forma scritta.

Questo contratto, composto da due pagine, è in duplice copia ed ogni parte dichiara di averne ricevuta una.

Il Responsabile Unico del Procedimento è l'Addetto Reggente dell'Istituto Italiano di Cultura, Dott. Fabio Ruggirello.

p. ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA di
Copenhagen
Il Direttore
(dott. Fabio Ruggirello)

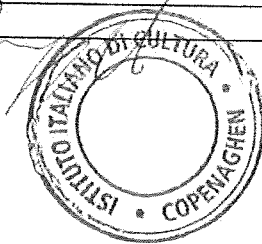
p. TEATRO TASCABILE DI BERGAMO soc. Coop. a r.l.

Il legale rappresentante
(dott. Giuseppe Chierichetti)

Data 10/05/2017

Firma





data

firma



TEATRO TASCABILE DI BERGAMO
Accademia delle Forme Sceniche
soc. coop. sociale

Via San Lorenzo, 12/A - 24129 Bergamo (Italy)
phone/fax +39 035242095 - info@teatrotascabile.org
C.F. - P.I. 00516830163